



Aplikacija Journeys

**Kaj moraš upoštevati pri
uporabi aplikacije**



Co-funded by
the European Union

Aplikacija Journeys: Kaj moraš upoštevati pri uporabi aplikacije

Izdajatelj: Svet baltskih držav

Avtor: Sven Wilson, Svet baltskih držav



To delo ima licenco Sveta baltskih držav v okviru mednarodne licence Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0.

Ali želiš prevesti ta dokument? Za več informacij o formatu, akreditaciji in avtorskih pravicah se obrnite na Svet baltskih držav.

Objavljeno 3. marca 2025 v Stockholmu.

Kazalo

1. Kaj je cilj tega dokumenta?	4
1.1. Kakšna je razlika med tem dokumentom in uporabniškim priručnikom?.....	4
1.2. Zakaj uporabljati to aplikacijo? Komu je namenjena?	4
1.3. Jeziki.....	5
2. Dva dela aplikacije	5
2.1. Interaktivni vodnik.....	5
Cilj.....	5
Dostop	5
Kaj je tema tega razdelka?	6
2.2. Obišči svoj Barnahus	6
Cilj.....	6
Dostop	7
Komentarji.....	7
3. Navodila za uporabo aplikacije	7
3.1 Kdaj se bo aplikacija uporabljala na potovanju otroka?.....	7
3.2 Jezik.....	9
3.3 Soglasje osebja	9
NOVO GESLO.....	9
3.5 Funkcija komentarjev.....	9
3.6 Posebne vrste primerov	10
4. Pogosta vprašanja	10

1. Kaj je cilj tega dokumenta?

Dobrodošel/-a v aplikaciji Journeys Barnahus! Ta dokument te bo vodil skozi postopek seznanjanja z aplikacijo.

Ta dokument bo:

- (i) podal osnovni uvod v aplikacijo in različne razdelke
- (ii) med uporabo aplikacije naslovil pomembna etična vprašanja
- (iii) odgovoril na pogosto zastavljena vprašanja

Ko boš prebral/-a ta dokument, upamo, da boš razumel/-a aplikacijo in jo začel/-a uporabljati v svojem Barnahusu.

1.1. Kakšna je razlika med tem dokumentom in uporabniškim priročnikom?

Poleg tega dokumenta je bil ustvarjen tudi uporabniški priročnik. Naslednja tabela primerja dokumente in opisuje, kateri dokument je lahko koristen za koga:

	Ta dokument	Uporabniški priročnik
Vsebina	Za osnovno razumevanje aplikacije: obseg in namen Etični vidiki Vprašanja in odgovori	Uporabniški priročnik za aplikacijo Vodnik po korakih za nastavitev aplikacije, vključno z dodajanjem vsebine in oblikovanjem posameznih potovanj
Ciljna skupina	Primerno za vse strokovnjake, ki želijo bolje razumeti aplikacijo	Strokovnjaki, ki bodo odgovorni za nastavitev aplikacije in ustvarjanje potovanj

1.2. Zakaj uporabljati to aplikacijo? Komu je namenjena?

Ta aplikacija je bila ustvarjena za pomoč otrokom na njihovem potovanju po Barnahusu. Namen te aplikacije je zagotoviti, da ima otrok vse informacije med celotnim potovanjem po Barnahusu.

Primarna ciljna skupina/uporabniki aplikacije so **otroci**.

Obstajata dve sekundarni ciljni skupini:

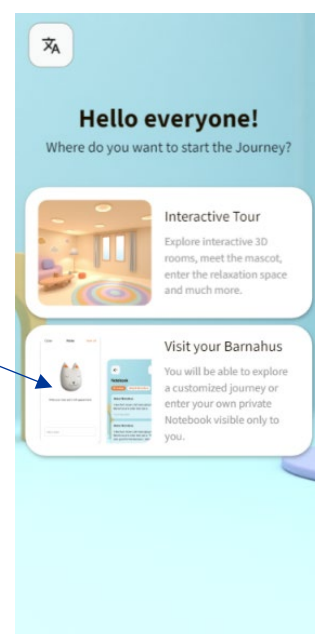
- **Skrbniki** lahko izkoristijo informacije in funkcije v aplikaciji ter lahko tudi nadzorujejo in usmerjajo otroka pri uporabi aplikacije, če je to primerno.
- **Strokovnjaki** lahko s pomočjo aplikacije strukturirajo izmenjavo informacij o Barnahusu in se pogovarjajo z otrokom. Na tak način lahko služi kot orodje za otrokovo povezanost pri vodenju otrok skozi njihovo potovanje po Barnahusu.

1.3. Jeziki

Aplikacija je trenutno na voljo v dveh jezikih, angleščini in švedščini, prevajanje v druge jezike pa še poteka.

2. Dva dela aplikacije

Aplikacija je sestavljena iz dveh delov, **interaktivnega vodnika** in razdelka z naslovom »**Obišči svoj Barnahus**«. V aplikaciji je videti takole:



Oglej si videopredstavitve aplikacije tukaj:

<https://youtu.be/IC6lj12PDpU>

2. 1. Interaktivni vodnik

Cilj

Ta razdelek pomaga otrokom, da se počutijo bolj udobno in obveščeni pred obiskom Barnahusa, med njim in po njem. Pomagal jim bo pri dostopanju do informacij o tem, kaj je Barnahus, in jim ponudil preprosta orodja za sprostitev.

Dostop

Aplikacija je javna in to je **odprt razdelek**. To pomeni, da je načeloma dostopen vsakomur.

V tem razdelku ne bo informacij o nobenem določenem Barnahusu, temveč samo splošne informacije o Barnahusu in sobah.

Kaj je tema tega razdelka?

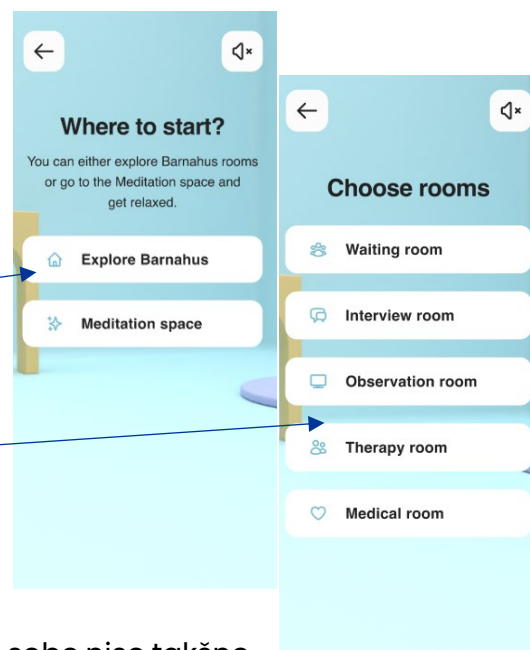
V tem razdelku bo uporabniku na voljo *splošen pregled* nad Barnahusom. Ta razdelek aplikacije **bo enak** za vse uporabnike.

Ko vstopiš v ta razdelek, imaš dve možnosti: Razišči Barnahus ali pojdi v prostor za meditacijo.

V razdelku »Razišči Barnahus« lahko uporabnik/-ca izbira med različnimi sobami v Barnahusu (kot lahko vidiš na sliki).

Sobe so prikazi različnih sob v Barnahusu. Soba za razgovore bo na primer vsebovala vse značilne predmete, tj. kamere in mikrofone. Prav tako bo **jasno**, da sobe niso takšne, kot je videti dejanski Barnahus, temveč splošni 3D-prikazi sob.

V tem razdelku bo tudi prostor za meditacijo, kjer lahko otroci izvajajo preproste dihalne vaje.



2.2 Obišči svoj Barnahus

Cilj

Ta razdelek otroku ponuja prilagojen uvod v *posamezni* Barnahus, ki ga bo obiskal, vključno z ogledom Barnahusa s fotografijami sob in osebja.

Namen tega razdelka je zagotoviti platformo za deljenje informacij, izmenjavo in dialog med dodeljenim strokovnjakom (povezavo z otrokom) in otrokom. To je namenjeno zagotavljanju, da ima otrok dostop do specifičnih informacij o svojem obisku in nadaljnjem potovanju ter mu pomaga, da se vključi in pridobi nadzor nad svojo izkušnjo.

Dostop

To je **omejen** razdelek in vsak Barnahus se **odloči**, kdo ima dostop do njega.

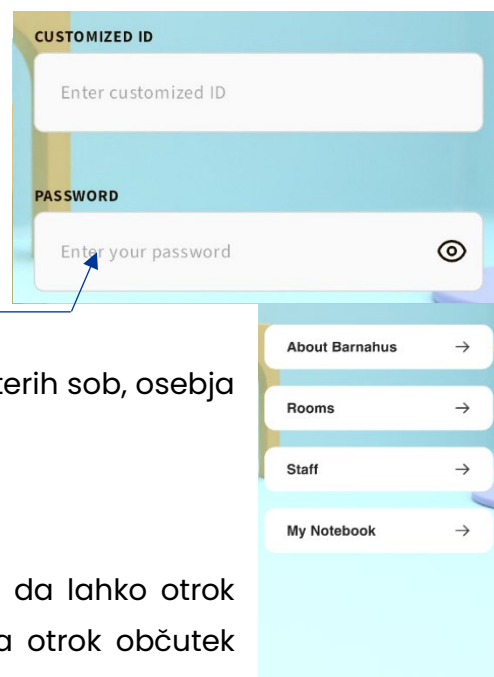
Za dostop do omejenega dela potrebuješ veljaven ID po meri in geslo. ID po meri in enkratno geslo sta edinstveno ustvarjena, ko strokovnjak/-inja ustvari potovanje.

Strokovnjak/-inja, ki ustvari potovanje, se odloči, do katerih sob, osebja in vsebine ima otrok dostop.

Komentarji

V tem razdelku je tudi funkcija za komentiranje, tako da lahko otrok komentira svoje potovanje. S tem poskrbimo, da ima otrok občutek nadzora nad svojim potovanjem, in da ga lahko uporablja tako pred kot med obiskom Barnahusa. Ko otrok zapusti Barnahus, je mogoče to funkcijo komentiranja izklopiti. Otrok pa bo še vedno imel dostop do svojih prejšnjih komentarjev.

To je eden od razlogov, zakaj je ta razdelek omejen: da lahko otroci podajo svoje komentarje, vedoč, da jih nihče drug ne more videti. Ko otrok komentira, se lahko po potovanju vrne in si ogleda svoje komentarje. Toda strokovnjak/-inja ima možnost, da izključi možnost dodajanja novih komentarjev, kadarkoli se mu zdi to potrebno. Nekaj pomembnih stvari, ki jih je treba upoštevati za to funkcijo, bomo obravnavali v 3. poglavju.



3. Navodila za uporabo aplikacije

3.1 Kdaj se bo aplikacija uporabljala na potovanju otroka?

Natančen čas uporabe aplikacije določi vsak Barnahus, ki uporablja aplikacijo. Nekateri Barnahusi se lahko odločijo, da bodo aplikacijo delili z otrokom, preden pride v Barnahus, drugi pa bodo morda želeli počakati, da otrok pride v Barnahus. V tem razdelku smo zbrali nekatere prednosti in stvari, ki jih je treba upoštevati glede na različne faze, ko se odločijo za uporabo aplikacije.

1. možnost: Otrok pred obiskom Barnahusa nima informacij o aplikaciji.

Otrok se lahko z aplikacijo seznanil pod nadzorom strokovnjaka/-inje iz Barnahusa. Strokovnjak/-inja lahko otroku pomaga in odgovori na morebitna vprašanja. Vendar pa otrok pred prihodom ne bo vedel ničesar o določenem Barnahusu, ki ga bo obiskal.

2. možnost: Navedi informacije o 1. poglavju, preden otrok obiše Barnahus:

Otroci lahko obišejo 3D-interaktivni vodnik in se seznanijo z Barnahusom, različnimi sobami ter prostorom za meditacijo. Vendar pa otrok ne bo imel dostopa do nobenih informacij o določenem Barnahusu, ki ga bo obiskal.

Ta možnost omogoča stiku z otrokom, ki prilagodi potovanje posameznemu otroku, da se usede skupaj z otrokom in ga predstavi osebju, ki ga bo srečalo, ter vodi otroka skozi Barnahus.

3. možnost: Otrok prejme ID po meri in enkratno geslo pred obiskom Barnahusa:

Ko otrok vstopi v Barnahus, je že videl sobe in osebje. Kontaktna oseba za otroke se lahko usede z otrokom in pregleda vprašanja, ki jih je otrok postavil v razdelku z opombami.

Kako to deluje? Barnahus otroku pošlje kodo s povabilom, preden otrok pride v Barnahus, da lahko otrok že pred obiskom dostopa do aplikacije.

Primerjava, kaj si lahko otrok sam ogleda pred obiskom:

	Interaktivni vodnik	Informacije o posameznem Barnahusu, vključno z njegovim videzom in osebjem
1. možnost:	Ne	Ne
2. možnost:	Da	Ne
3. možnost:¹	Da	Da

¹ Upoštevaj, da četrta možnost, deljenje informacij o omejenem dostopu brez deljenja informacij o odprtem razdelku, ni mogoča, saj ni mogoče zagotoviti, da otrok ne bo uporabljal odprtega razdelka, ko bo prenesel aplikacijo.

3.2 Jezik

Vsak Barnahus mora izpolniti **2. razdelek** z vsebino, slikami in besedilom. **Zelo priporočamo** uporabo kratkega, jedrnatega in otrokom prijaznega jezika. Obstaja možnost, da ustvariš več različic istega besedila, in ga tako prilagodiš različnim starostnim skupinam. Razmisli o uporabi oblike naštevanja po alinejah, saj so to priporočali otroci, s katerimi smo se posvetovali. To ni besedilna aplikacija, preveč besedila ne bo vizualno privlačno ali dostopno.

Drugo priporočilo je, da ciljno skupino – otroke – prosiš, naj delajo z osnutkom besedila. Pred obiskom Barnahusa najbolje vedo, kakšne informacije bi želeli imeti.

3.3 Soglasje osebja

Poskrbi, da od vseh strokovnjakov, ki bodo prikazani v aplikaciji, prejmeš informirano soglasje.

3.4 Novo geslo

Otroci bodo za dostop do 2. razdelka potrebovali geslo. Pri ustvarjanju potovanja po meri strokovnjak/-inja ustvari enkratno geslo (za več informacij o tem glej uporabniški priročnik).

Ko se otrok prvič prijavi, bo pozvan, da ustvari novo geslo, tako da bo dostop do drugega dela izključno njegov.

Prepričaj se, da je tvoja rutina glede izmenjave gesel ustrezna, tako da otrok razume, da je navedena koda samo enkratna koda za prijavo.

3.5 Funkcija komentarjev

Funkcijo komentarjev lahko izklopiš pred, med in/ali po obisku Barnahusa.

Pri posvetovanju s strokovnjaki so nekateri izrazili zaskrbljenost glede funkcije komentarjev. Skrbelo jih je, da bi otroci pisali neprimerne stvari ali stvari, ki bi morda lahko vplivale na policijsko preiskavo. V njihovem nacionalnem kontekstu funkcija komentarjev ni bila primerna.

Zato sta ključna dva vidika:

- (i) Če otroku posreduješ kodo pred obiskom Barnahusa, poudari namen funkcije komentarjev.
- (ii) Upoštevaj državno zakonodajo! Če funkcija komentarjev ni primerna v vašem lokalnem kontekstu, jo aktiviraj samo med otrokovim obiskom Barnahusa. Strokovnjak/-inja lahko skupaj z otrokom pregleda aplikacijo in se prepriča, da ni nič neprimernega.

3.6 Posebne vrste primerov

V nekaterih primerih morda ni varno otroku omogočiti dostopa do njegovega potovanja. Ta odločitev je po presoji posameznega strokovnjaka oziroma strokovnjakinje.

4. Pogosta vprašanja

1. Želimo ustvariti potovanje po našem Barnahusu, ki ga lahko uporabi več otrok. Ali lahko to storimo?

Da, mogoče je ustvariti potovanje po vašem Barnahusu, ki ga lahko uporabi več otrok. Ta potovanja imenujemo »splošna potovanja«.

Glavna značilnost splošnega potovanja:

- (i) Otroci ne morejo komentirati. Za navodila glej uporabniški priročnik.

Prednosti splošnega potovanja po Barnahusu so, da strokovnjaku/-inji ni treba nastaviti potovanja vsakič posebej, saj lahko več otrokom pošlje isto geslo.

2. Kako podpirati otroke z motnjami vida?

Besedilo je mogoče poslušati. Za 2. poglavje obstaja celo možnost nalaganja zvočnega posnetka. To pomeni, da lahko osebje Barnahusa posname besedilo in naloži zvočni posnetek.

3. Kdo bo videl slike in besedilo?

Interaktivni vodnik bo odprt za vse, razdelek »Obišči svoj Barnahus« pa bo omejen na tiste z dostopom. Vsak Barnahus se odloči, kdo ima dostop do 2. razdelka.

4. Kaj se zgodi, če strokovnjak/-inja ne želi biti del potovanja?

Na potovanju se jim izogni. Za objavo slik osebja potrebuješ informirano soglasje. Razmisli o uporabi simbola, ki predstavlja njihovo vlogo, namesto fotografije.

5. Kaj, če ne želim vključiti besedila in/ali fotografij?

Če ne želiš vključiti fotografij sob in osebja, je tudi prav. Ustvarjanje potovanja po meri ni pogoj. Vendar pa močno priporočamo, da navedeš nekaj informacij o Barnahusu, tako s slikami kot tudi z besedilom.

POTOVANJA: VARNA IN INFORMIRANA POTOVANJA PO BARNAHUSU

Otroci po vsem svetu so izpostavljeni številnim kaznivim dejanjem. Skoraj polovica vseh otrok na svetu vsako leto doživi nasilje. Barnahus nudi multidisciplinaren in integriran pristop za organe in službe, ki se odzivajo v pomoč otroškim žrtvam. Vendar pa je treba okrepiti individualno zagovorništvo, da se zagotovi varstvo otrokovih pravic in dostop do otrokom prijaznih informacij ter sodelovanje v postopku.

Program Journeys prispeva k izboljšanju dostopa do otrokom prijaznega iskanja pravice, zaščite in okrevanja za otroke in njihove družine z zagotavljanjem varne, obveščene in sodelovalne poti skozi Barnahus od začetne prijave do dolgoročnega okrevanja, s poudarkom na zagovorništvu za posameznega otroka.



Ta publikacija je bila pripravljena s finančno podporo Programa Evropske unije za državljanke, enakost, pravice in vrednote (CERV). Pričujoča vsebina je izključna odgovornost projektnega partnerstva in nikakor ne odraža mnenj Evropske komisije.